

lespi koridò → esprit mal tourné

kwè → croire

tabli → établir

alékile → à l'heure qu'il est

pwès → épais

oswa → ou

mèt kay → maître de maison

mèt → maître d'école (proprio)

↘ mètre

mèt → pouvoir (= gen otorizasyon)
egz : a mèt vini

nale → tuer

mè → merfs

toutouni → nu

voye → envoyer

↘ éjaculer

chich → sec

rèd → raide

swe → sueur, suer (verbe)

Koche → écorcher

wòl → rôle

gratèl → démangeaison

ti tou yo → les petits tous

po' yo → les pores

waf → port (maritime)

kocho → porc

lè a → l'air

m'poko pram koule → j'ai pas encore pris
de couleur
(= d'alcool)

kaka kleren → ivrogne

pi byen → mieux

resewa → recevoir

valè → quantité

parent nè → terminaison nerveuse

travay san rete → travailler sans arrêt

genyen ladan → il y a parmi ...

konte → rencontrer

fre → frais

fret → froid

fredi a → le froid

pwòpte → nettoyer

Vokabile = nan mache

kombyen ... sa yo (konte)?

ki pri ... sa yo?

li ch'è anpil = se tèt nèg

ou two cheran → tu vends trop cher

se piyay (toblo) → c'est quiddle

se gratis ti cheri → c'est gratuit

Eke ou bay pou → tu me laisses pau...

li p'ap bon pou mwen

m' ba ou 15HTG → je t'en donne

ki dènye pri? → quel est ta dernière offe?

M'pa ka achete nan men ou

↳ on ne peut faire d'affaire

M'pral achete nan men yon lòt moun

↳ je vais voir ailleurs

Se menm bagay tout kote

→ c'est partout pareil

li pi ch'è lòt kote

↳ c'est plus cher ailleurs

M'pral gade sa → je vais voir ailleurs

Sou taxi

Lage m' nan ri du Commerce

↳ dépose moi rue du Commerce

pa kouri (tanpri, sèple)

↳ pas si vite!

M'rive → je suis arrivé

Yon ti kras pi lwen → un peu plus loin

ou kouri/twop → tu vas trop vite

mwen pa prese ^{twò vit} → je ne suis pas pressé

gaz kole! → plein gaz!

vine / adwat → tourner à / droite
/ agoch / gauche

pas double $\rightarrow$ ne dépasse pas

tet mato $\rightarrow$ chauffard

mato a → marteau

tout boulin -> à toute blinde

Kombyen w'ap lage m'

↳ à combien tu me déposes

Eske li posib pou w 'lage m' pi devan

W'ap mete yon dola sou kòb la

↳ rajoute un \$

Taksi se 15 HTG

ou | mèt | kenbe monnen an

ka | ↳ tu peux garder la monnaie

Nam yan otel

Kombyen yon cham pou yon swa

Ki pri chann go

Gen / frigide / man chann man ?
enternet

M'gen you rezervasyon pou you mwi

Eske (gen) manje badan?

Lo repas inches?

M'le you chamu ki bay sou lannè

La chambre qui donne sur la mer

Tout ça va go friz ?

climatise?

A ki le pou mi bay chann nan?

A ki li nou jimen li swa?

ni... , ni... → et... , et...

ni... , ni... pa + vèb → ni... , ni...

lese frappe → échange de coup, bataille

sèl → seulement

egal-ego = egalite → égalité

bouzen → prostituée, putain

se pawol → ce ne sont que des mots

pase → réussir

an deyò = nan mòn → à la campagne

bale → passer le balais

gason makomè = masisi → homosexuel ♂

madvinez → lesbienne

taye → tuer

Se pa tout blag ou fe → ce n'est pas une
blague à faire

poukont li → seul

mouri → mort

fata = gwo kras → bordel, saleté

ri → se moquer

blie → oublier

se pa fòt mwen → j'ai pas fait exprès

genyen → gagner

ti mennaj → ménage adultère

fann deyò → maîtresse

makrèl → love hôtel